

Il Festival internazionale di Storytelling è organizzato e promosso dalla Compagnia di Storytelling Raccontamiunastoria, in collaborazione con il Parco Regionale Appia Antica e sostenuto dall'Assessorato alle Politiche Culturali e Centro Storico di Roma Capitale.

### Compagnia di storytelling Raccontamiunastoria

La Compagnia di Storytelling "Raccontamiunastoria", prima compagnia di storytelling in Italia e delegata ufficiale per il nostro paese presso il F.E.S.T (Federation for European storytelling), nasce nel dicembre 2004 con l'intento di promuovere, e diffondere in Italia l'arte dello storytelling-narrazione orale improvvisata, attraverso spettacoli, concerti di storie, laboratori e Salotto Raccontamiunastoria, cioè una serata di storytelling interattivo a tema, dove anche il pubblico viene coinvolto a raccontare. La Compagnia gestisce progetti specifici per istituti scolastici e presso scuole o istituzioni che si occupano dell'insegnamento della lingua inglese in Italia e della lingua italiana all'estero e in collaborazione con l'associazione Storywise di Londra, organizza attività di formazione aziendale con il metodo dello Storytelling, sia in Italiano che in Inglese. Nel corso degli anni Raccontamiunastoria è diventata un punto di riferimento per gli storytellers italiani, e per chi pratica o vuole avvicinarsi a questa Arte, e un ponte fra la comunità di artisti italiani e quella internazionale, attraverso la collaborazione con artisti stranieri e la partecipazione ai più prestigiosi Festival di Storytelling. Nel 2009 la Compagnia dà vita al primo Festival Internazionale di Storytelling in Italia e inseguito nel 2010 alla Federazione Italiana Storytelling (F.I.S.T). L'attuale direzione artistica di Raccontamiunastoria e del Festival Internazionale di Storytelling 2011 è a cura di Paola Balbi e Davide Bardi.

### Raccontamiunastoria Storytelling Company

Raccontamiunastoria is the first Italian storytelling organization and delegate for Italy at F.E.S.T. (Federation for European Storytelling). It was founded in 2004 with the aim of promoting the art of storytelling in Italy through performances, open-floors and workshops. The company works regularly in schools and language schools, running storytelling projects and classes both in Italian and English, alongside with corporate events. In the years Raccontamiunastoria has become a landmark for professional storytellers and anyone with an interest in storytelling in Italy, building also a bridge between Italian artist and the international storytelling community. Raccontamiunastoria collaborates with a number of well established storytelling organisations worldwide and its artists take part to the major international storytelling festivals both as performers and workshops leaders. In 2009 Raccontamiunastoria gave birth to the first International Storytelling Festival in Italy and then in 2010 to the Federazione Italiana Storytelling (F.I.S.T). Paola Balbi and Davide Bardi are artistic directors for Raccontamiunastoria and Festival Internazionale di Storytelling 2011.



### Parco Regionale Appia Antica: un parco unico al mondo

Il Parco dell'Appia Antica dal 1988 è un'area protetta. Nei suoi circa 3.500 ettari di perimetro sono compresi i primi 16 chilometri del tracciato dell'antica via consolare (da Porta San Sebastiano all'incrocio con la via Appia Nuova a Frattocchie); la Valle della Caffarella; il complesso archeologico delle Tombe della via Latina; l'area a ridosso delle via Tuscolana in cui si trovano i resti di sette acquedotti romani dell'epoca repubblicana e imperiale con l'area verde di Tor Fiscale e le due grandi tenute agricole di Tormarancia e della Farnesiana. Un sistema territoriale con pochi paragoni al mondo sia dal punto di vista storico archeologico che da quello paesaggistico, che grazie a decenni di battaglie dei cittadini e degli ambientalisti è stato riunito in un unico sistema organico di protezione.



### Parco Regionale Appia Antica: a park unlike any other

The Park of the Appia Antica has been declared protected since 1988. Its 3,500 hectares include the first 16 Km of the ancient consular road (from Porta San Sebastiano to the intersection with Via Appia Nuova in Frattocchie); the Caffarella Valley; the archaeological area of the Tombs of the Via Latina; the area adjacent to the Via Tuscolana hosting the remains of seven Roman aqueducts dating back to the Republican and Imperial age, with the green area of Tor Fiscale, and the two large rural estates of Tormarancia and Farnesiana. Thanks to decades of battles waged by citizens and environmentalists, this territorial system - unparalleled in the world in terms of its historical-archaeological and landscape value - was placed under a single integrated protection system.

Il Festival Internazionale di Storytelling Raccontamiunastoria è un'iniziativa culturale ideata e organizzata dalla Compagnia di Storytelling Raccontamiunastoria e resa possibile grazie all'entusiastica adesione degli artisti che vi hanno aderito e all'instancabile lavoro dei volontari. A tutti loro va il più sentito ringraziamento, e in particolare ai sostenitori che per primi hanno creduto e investito in questo progetto: Parco Regionale Appia Antica per il Patrocinio, l'affiancamento nell'organizzazione e l'offerta delle location, l'Assessorato alle Politiche Culturali e Centro Storico di Roma Capitale per il patrocinio, il contributo e il sostegno all'iniziativa, in particolare nella persona del Consigliere Paolo Masini che tanto interesse ha dimostrato nei confronti del progetto, la Basilica di Santa Maria del Popolo per il costante sostegno, Mirta Lancellotti per il progetto grafico, il bar L'Incontro per il catering artisti e la simpatia nel svolgerlo, l'Hotel Lancelot per la conferenza stampa, l'Hotel Sirenetta di Ostia per l'ospitalità artisti e la convenzione agevolata con il Festival, l'Hotel Casa Domitilla, Patrizia Ruscio per il fundraising e P&R consulting per sito web e PR.

#### Info:

Paola Balbi +39 349 8378830  
Davide Bardi +39 339 6421465  
artistic directors

raccontamiunastoria@yahoo.it  
www.raccontamiunastoria.com  
facebook contacts:  
raccontamiunastoria  
festival internazionale di storytelling



ROMA CAPITALE  
Assessorato alle Politiche Culturali e Centro Storico



## ASSOCIAZIONE CULTURALE RACCONTAMIUNASTORIA



FESTIVAL  
INTERNAZIONALE DI  
STORYTELLING

3<sup>a</sup> edizione

Storie di magia e trasformazione

INTERNATIONAL  
STORYTELLING FESTIVAL

3<sup>rd</sup> edition

Stories of magic and transformation

Roma - 29/30 settembre  
1/2 ottobre 2011

Rome - 29<sup>th</sup>/30<sup>th</sup> of september  
1<sup>st</sup> - 2<sup>nd</sup> of october 2011

Parco Regionale Appia Antica - Via Appia Antica 42

www.raccontamiunastoria.com



Dopo il grande successo di pubblico e stampa delle passate edizioni, è con grande entusiasmo che la Compagnia Raccontamiunastoria è lieta di annunciare la seconda edizione del Festival Internazionale di Storytelling, che si terrà a Roma nei giorni 29-30 Settembre, 1-2 Ottobre 2011, nella meravigliosa cornice del Parco Regionale Appia Antica.

Patrocinato dalla F.I.S.T (Federazione Italiana Storytelling ) e dal F.E.S.T (Federation for European Storytelling) il Festival sarà un vivace happening all'insegna delle storie e dell'Arte ad esse collegata in tutte le sue forme: saghe, favole, miti, leggende da tutto il mondo, ma anche musica, danza, fumetto, moda: il tutto per riscoprire la magia del racconto e l'emozione della narrazione improvvisata.

Lo storyteller crea, con parole sempre nuove, delle immagini che fanno da ponte fra la sua fantasia e quella di chi l'ascolta. E ogni storia narrata diventa una dono unico per il pubblico che in quel momento l'ascolta.

Il Festival si propone di far conoscere l'Arte dello Storytelling al grande pubblico italiano, attraverso la partecipazione di alcuni fra i più acclamati storytellers del mondo.

Gli spettacoli saranno in Italiano (lingua comune nei Festival Internazionali di Storytelling) e in Italiano (lingua del paese ospitante)

Il Festival di roma vedrà alternarsi performances e laboratori di storytelling per adulti, eventi speciali di commistione dello storytelling con altre forme artistiche, laboratori e rappresentazioni per bambini, incontri interattivi di storytelling (Salotto Raccontamiunastoria), spettacoli itineranti.

Una grande festa multiculturale all'insegna dei racconti, dell'arte e della musica, con appuntamenti dalle 11 alle 24.

Vivi anche tu la magia! Entra a far parte della storia di questo Festival.

*Following the great success of the past editions Raccontamiunastoria Storytelling Company is proud to announce the 3rd edition of the International Storytelling Festival to be held in Rome on 29th -30th of September and 1st-2nd of October in the beautiful setting of the Park of the Appia Antica.*

*The Festival is promoted by F.I.S.T (Federation for Italian Storytelling) and supported by F.E.S.T (federation for European Storytelling). In the heart of a city full of history, a Festival to celebrate and share the magic of stories with tales, legends, myths and music through the voices of the best international storytellers.*

*A unique event to bring storytelling to the Italian and multicultural audience in Rome, where each storyteller will create a bridge of images between his/her own culture and the audience, making of each story a special gift.*

*Storytelling performances and workshops for both adults and children, open floors (where everyone is welcome to come and tell a story!), story-walks, storytelling events with music, dance, fashion and design.*

*Raccontamiunastoria International Storytelling Festival will be a big multicultural party open to anyone, professional storytellers, amateurs and audience, who wishes to experience the great pleasure of sharing their culture, language and stories. Events will take place from 11am to 12pm, both in English and Italian. Experience the magic, come and enjoy with us this unforgettable experience.*

*Niente puo' cambiare una vita,  
piu' di una bella storia...*

## EVENTI DEL FESTIVAL

- Performances di storytelling in italiano e in inglese
- Laboratori di storytelling per adulti
- Laboratori e rappresentazioni pomeridiane per bambini
- Incontri interattivi di storytelling: Open Floor Salotto Raccontamiunastoria
- Evento speciale "Fashion storytelling-sfilata di storie" con la collaborazione di storytellers e stilisti
- Showroom con modelli originali ispirati a storie di magia e disegnati da giovani stilisti internazionali
- Performance sincretiche di storytelling con musica, danza, canto, moda, arti visive

**Orario:** dalle 11.00 alle 24.00

Tutte le rappresentazioni e gli open floors sono aperti al pubblico; per i laboratori è necessaria la prenotazione. Programma completo disponibile sul sito.

*Nothing can change life better  
than a good story...*

## FESTIVAL EVENTS

- Storytelling performances in Italian and English
- Storytelling Workshops
- Workshops and performances for children
- Open Floors Salotto Raccontamiunastoria
- "Fashion storytelling-a storytelling catwalk": special event with the collaboration of fashion designers and storytellers
- Showroom with the original work of young fashion designers inspired by stories of magic.
- Performances with storytelling and music, dance, fashion, design and visual arts.

**Time:** from 11.00 am to 12.00 am

Booking not needed for performances but required for workshops. Full programme available on the web-site.

Lo storytelling è l'arte interattiva di raccontare storie, ovvero di usare il linguaggio, la vocalità, il movimento fisico e la gestualità per rivelare gli elementi e le immagini di una storia, incoraggiando l'immaginazione del pubblico.

(Definizione del National Storytelling U.S.A)

*Storytelling is the interactive art of using words and actions to reveal the elements and images of a story while encouraging the listener's imagination.*

## Paesi e artisti rappresentati al Festival Artists and countries represented in the Festival

### Storytellers italiani Italian storytellers

Paola Balbi	Davide Bardi
Carmen Carlotta	Matteo Ciocci
Sonia Cossettini	Natalia Foggia
Lorenzo Gentilini	Ilaria Mezogori
Martina Rigoni	Alessio Soccali
Serena Tabacchi	Veruska Temporin
Giulia Troiano	Chiara Visca

### Storytellers italiani residenti all'estero e italiani di seconda generazione Storytellers artists living abroad or second generation italians

Mariella Bertelli - Italia/Canada  
Frida Morrone - Italia/Francia  
Giovanna Cavasola - Italia/Messico

### Storytellers stranieri Foreign storytellers

David Ambrose - Galles UK  
Michael Harvey - Galles UK  
Tom Goodale - Inghilterra UK  
Graham Langley - Inghilterra UK  
Martin Manasse - Inghilterra UK  
Heidi Dahlsvenn - Norvegia  
Kersti Stabi - Svezia  
Katarzyna Joanna Enemuo - Polonia  
Agnieszka Ayem Kaim - Polonia  
Luis Correia Carmelo - Portogallo  
Georgios Evgenikos - Grecia  
Sylvia Venizelea - Grecia  
Mary Anne Cree - Canada  
María Laura Dippolito - Argentina

### Altri artisti Other artists

Donatella Centi - Italia (Danze popolari)  
Armin Barducci - Italia (Fumetto)  
Roberta Montisci - Italia (Fisarmonica)  
Giuditta Santori - Italia (Violino)  
Maria Freitas - Brasile (Stilista)  
Gianni Sapone - Italia (Stilista)  
Franco Moretti - Italia (Musiche della tradizione)

